

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ CLIL НА ПРИМЕРЕ ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОГО ИНТЕГРИРОВАННОГО УРОКА ГЕОГРАФИИ И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Е.В. Шаматульская, А.О. Дубинкина

Учреждение образования «Витебский государственный
университет имени П.М. Машерова»

Процесс формирования функциональной грамотности требует от учителя использования методов, приемов и методик обучения, позволяющих развивать инициативных, самостоятельно и творчески мыслящих обучающихся.

Цель статьи — апробирование технологии CLIL на примере предметно-языкового интегрированного урока по учебному предмету «География», проведенного на английском языке, по теме «Воздействие деятельности человека на воды суши/The impact of human activities on land waters».

Материал и методы. Материал: нормативно-правовая, программно-методическая документация по проблеме исследования (Инструктивно-методическое письмо Министерства образования Республики Беларусь, учебные программы и планы), опыт работы авторов с лицамистами. Исследование проводилось на базе Лицейа ВГУ имени П.М. Машерова. Методы: словесный (беседа), наглядный — методы иллюстрации и демонстрации (показ слайдов), практический — метод упражнений (фонетическая разминка, лексико-грамматические упражнения), наблюдение, метод проектов.

Результаты и их обсуждение. В данной научной публикации раскрыты методические аспекты организации обучения лицамистов на базе интегрированного урока по предметам «География» и «Английский язык» с помощью технологии CLIL с целью разработки и верификации методики преподавания общеобразовательных учебных предметов, анализа их взаимосвязей и единных методических подходов.

Заключение. Практика и наблюдения авторов свидетельствуют, что наибольшее взаимодействие учебных предметов «География» и «Английский язык» на основе технологии CLIL обнаруживается при коммуникативном подходе; при культурной направленности это взаимодействие присутствует в меньшей степени.

Ключевые слова: технология CLIL, метод проектов, география, английский язык, интегрированный урок, межпредметные знания.

USING CLIL (CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING) TECHNOLOGY IN GEOGRAPHY AND ENGLISH LANGUAGE INTEGRATED LESSON

Е.В. Шаматульская, А.О. Дубинкина

Education Establishment “Vitebsk State P.M. Masherov University”

The process of forming functional literacy requires teachers to use teaching methods and techniques that allow them to develop proactive, independent and creative learners.

The aim of the publication is to test the CLIL technology using the example of an integrated lesson on the academic subject “Geography” and “English” on the topic “The impact of human activities on land waters”.

Material and methods. The material was regulatory, programmatic and methodological documentation on the research problem (Instructional and Methodological Letter of the Republic of Belarus, curricula and plans), the experience of the authors with lyceum students. The study was conducted on the basis of the Lyceum of the VSU named after P.M. Masherov. The research methods: verbal (conversation), visual — the method of illustration and the method of demonstration (slide show), practical — exercises (phonetic warm-up, lexical and grammatical exercises), observation, the method of projects.

Findings and their discussion. The article reveals the methodological aspects of the organization of lyceum students' education on the basis of an integrated lesson in the subjects “Geography” and “The English language” using CLIL technology in order to develop and verify methods of teaching general education subjects, analyze their interrelations and unified methodological approaches.

Conclusion. The authors' observations indicate that the greatest interaction of academic subjects “Geography” and “English” based on CLIL technology is found out with a communicative approach; with a cultural orientation, this interaction is less present.

Key words: CLIL technology, project method, Geography, English, integrated lesson, interdisciplinary knowledge.

Процесс формирования функциональной грамотности требует от учителя использования методов, приемов и технологий обучения, позволяющих развивать инициативного, самостоятельно и творчески мыслящего обучающегося. Применение методов проектов коммуникативного, проблемного и эвристического характера при изучении учебных предметов «География» и «Английский язык» предполагает развитие способностей использования приобретаемых знаний, умений и навыков для решения широкого спектра жизненных целей, для выполнения которых необходимо обращаться к межпредметным знаниям и умениям, универсальным учебным действиям, включающим «разные типы мышления, навыки поиска и переработки информации» [1].

Одним из таких подходов, при котором иностранный язык выступает как средство обучения предметов общеобразовательной программы, является технология CLIL.

CLIL как предметно-языковое интегрированное обучение или Content and Language Integrated Learning предложил в 1990-х гг. Дэвид Марш. По его мнению, CLIL — это образовательный подход, в котором языковые методологии (общее название для теоретических принципов, приемов, методик и средств, связанных с определенной лингвистической теорией и использующихся в изучении языковых явлений) «ведут к двойной форме обучения: одновременно уделяется внимание содержанию предмета и языку, на котором осуществляется обучение данному предмету, а именно, языковая дисциплина преподается не на иностранном языке, а через него» [2].

Н.Н. Олюнина подчеркивает, что CLIL представляет собой подход, при котором иностранный язык выступает как средство обучения предметам школьной программы: учащиеся усваивают материал школьных предметов на иностранном языке, «одновременно совершенствуют иноязычные коммуникативные компетенции, включая их профессиональные ориентации» [2].

Н.В. Дакуко утверждает, что методика CLIL выполняет широкий круг задач и «формирует интернационализацию и самостоятельность учащегося» [3].

По мнению И.Н. Мироновой, содержание предмета и язык, на котором данный предмет подается, тесно переплетены, одновременно методика CLIL — это инновационное «предметно-языковое интегрированное обучение» [4], так как оно дает ответ на требования и ожидания современности в эпоху глобализации.

На наш взгляд, методика CLIL или «предметно-языковое интегрированное обучение» имеет двойной фокус: образовательную направленность, нацеленную на развитие языковых навыков и увеличение объема предметных знаний, а также культурный вектор: уважение к культуре и традициям других народов, мультиграмотность и самостоятельность учащихся.

Основное отличие данной методики от классических способов обучения заключается в том, что она может использоваться при изучении практически любого предмета на иностранном языке.

Актуальность рассматриваемой технологии обусловлена использованием межпредметного подхода, подразумевающего систему интеграции знаний. Как известно, междисциплинарность предполагает участие исследователей, учащихся и учителей в достижении целей, связанных с объединением нескольких учебных предметов.

Интеграция знаний таких учебных предметов, как «География» и «Иностранный язык», позволяет получать более полное представление о разнообразии образовательных процессов (методов), способствует развитию научного знания в целом.

География предоставляет успешную «платформу» для междисциплинарного синтеза, реализуемого в формате проведения комплексной самостоятельной работы обучающихся, в том числе и на иностранном языке.

Согласимся с Н.Н. Олюниной, что иностранные языки характеризуются полифункциональностью, то есть выступают как цель обучения и как средство получения знаний, что, в свою очередь, «позволяет успешно применять данную технологию на всех ступенях обучения» [2].

В технологии CLIL исследователи выделяют четыре компонента «С»: «содержание (content), общение (communication), познание (cognition) и культура (culture)» [2–4]. Специфика компонента «содержание» состоит в том, что знание иностранного языка становится инструментом изучения предмета «География». Внимание акцентируется на лексике. Существует целый набор приемов введения и закрепления лексических единиц; «для более эффективного запоминания лексики следует использовать повторительные упражнения; подготовительные тренировочные упражнения на базе работы с текстом

способствуют формированию коммуникативной компетенции учащихся; подстановочные и конструктивные упражнения очень важны на этапе тренировки и закрепления лексики, а для ее активизации в речи необходимо прослушивание диалогов, конструирование концовки рассказа при использовании ключевых слов; тестирование лексики может проводиться на основе подбора синонимов, антонимов и т.п., а также соотнесения словосочетаний с изображениями на картинках. Значимым элементом на этом этапе является разработка заданий по уровню сложности» [5].

Компонент «общение» в данной технологии включает в себя языковой материал, то есть язык выступает инструментом общения, а не самоцелью. Особенность данного компонента заключается в том, что учащиеся являются главными в обучении: сокращается время речи учителя и увеличивается время речи учащихся.

Развитие мышления (компонент «познание») предполагает применение учащимися уже имеющихся знаний, а также новые знания для выполнения заданий по изучаемой теме. Задача педагога на указанном этапе стимулировать учащихся на более высокий уровень анализа и синтеза информации.

Компонент «культура» направлен на понимание собственной роли учащегося в межкультурном пространстве, определение своего места в нем и формирование позитивного отношения к другим культурам.

Цель статьи — апробирование технологии CLIL на примере предметно-языкового интегрированного урока по учебному предмету «География», проведенного на английском языке, по теме «Воздействие деятельности человека на воды суши/The impact of human activities on land waters».

Материал и методы. Материал: нормативно-правовая, программно-методическая документация по проблеме исследования (Инструктивно-методическое письмо Министерства образования Республики Беларусь, учебные программы и планы), опыт работы авторов с лицеистами. Исследование проводилось на базе Лицея ВГУ имени П.М. Машерова. Выборку составили учащиеся 11 классов в количестве 72 человек и 2 педагога. На уроке использовались учебные пособия [6; 7].

Методы: словесный (беседа), наглядный — методы иллюстрации и демонстрации (показ слайдов), практический — метод упражнений (фонетическая разминка, лексико-грамматические упражнения), наблюдение, метод проектов.

Результаты и их обсуждение. В данной научной публикации детально рассматриваются особенности процессуально-деятельностного и оценочно-результативного компонентов модели преподавания «География» и «Английский язык» на базе технологии CLIL через содержательные взаимосвязи и единые методические подходы.

В результате исследования нами были проанализированы особенности применения инновационной технологии предметно-языкового интегрированного обучения на уроках географии и английского языка в 11-х классах Лицея ВГУ имени П.М. Машерова по теме «Воздействие деятельности человека на воды суши/The impact of human activities on land waters», так как на указанных выше предметах учащиеся изучают темы, связанные с экологическими проблемами современности.

У выпускного класса уже имеются полиязычное мышление и базовые навыки мультиязычия, что позволяет им с легкостью учить и использовать различные иностранные языки и на других предметах, в том числе на географии. Иными словами, учащиеся могут изучать предмет «География» на английском языке, одновременно совершенствуя иноязычную коммуникативную компетенцию, при этом углублять знания в географии, что удовлетворяет потребности лицеистов в целях самообразования в интересующих их областях, включая их профессиональные ориентации.

Ниже предлагаем примерный план интегрированного урока.

Тема урока: «Воздействие деятельности человека на воды суши/The impact of human activities on land waters».

Тип урока: урок закрепления знаний.

Форма урока: интегрированный урок географии и английского языка.

Формы работы: индивидуальная, групповая.

Образовательная цель урока: формирование навыков говорения через расширение кругозора о глобальных проблемах, характерных для нашей страны.

Развивающая цель урока: способствовать развитию интеллектуальной, эмоциональной и мотивационной сфер обучения посредством основных способов умственной деятельности (сравнение, анализ, обобщение).

Воспитательные цели: совершенствование навыков сотрудничества (групповая работа), уважения к собеседнику, умения выслушать; формирование социальной активной позиции.

Задачи личностного развития учащихся: активизировать лексический материал по теме с применением географической терминологии, повторить лексику по теме «Глобальные проблемы человечества»; способствовать формированию умения планировать свое коммуникативное высказывание и поведение — развить навыки диалогической и монологической речи; создавать условия для активного взаимодействия, развития аналитического и критического мышления, памяти и воображения.

Задачи воспитательные: расширить кругозор, воспитать толерантность, бережное отношение к окружающей среде; приобрести умения рассуждать, анализировать и оценивать результаты.

Предполагается, что к концу урока учащиеся овладеют различными компетенциями: учебно-познавательной, коммуникативной, лингвострановедческой, личностного самосовершенствования.

Методы: интерактивный, проектный, коммуникативный, проблемный.

Оборудование: мультимедийный проектор, настенная географическая карта, географические атласы, раздаточный материал.

План урока

1. Организационно-мотивационный этап. Время: 2 минуты.

Процедура урока (пошаговый сценарий деятельности преподавателей и учащихся).

Учитель озвучивает заранее предложенную тему занятия: «The impact of human activities on land waters», предлагает определить цель. Учащиеся самостоятельно формулируют цель урока. Проверка умений отвечать на вопросы (неподготовленное монологическое высказывание). Установление более открытых отношений между обучающимися и учителями во время диалога. Тренировка умения выступать перед аудиторией.

Форма работы: индивидуальная, парная, фронтальная.

Формируемая на данном этапе компетенция/Результаты обучения на каждом этапе.

Личностная — мысленное воспроизведение ситуации, свое отношение к ней, эмоции.

Регулятивная — планирование алгоритма построения монолога и (или) полилога.

2. Операционно-познавательный + физкультминутка. Время: 30 минут.

Процедура урока (пошаговый сценарий деятельности преподавателей и учащихся).

Фонетическая разминка.

Phonetic warm-up (repeat after teacher): climate change, water pollution, nuclear waste, resource depletion, deforestation, animal extinction.

На всех стадиях своего развития человек был тесно связан с окружающим миром. Но с тех пор, как появилось высокондустриальное общество, опасное вмешательство человека в природу резко усилилось.

At all stages of the development, man was closely connected with the outside world. But since the emergence of a highly industrial society, dangerous human interference in nature has increased dramatically.

Для того, чтобы достичь цели сегодняшнего урока, нам нужно знать лексику, связанную с темой «Глобальные проблемы человечества». Давайте переведем данные слова и словосочетания на русский язык (табл.).

In order to achieve the goal of today's lesson, we need to know the vocabulary related to the topic «Global problems of humanity». Let's translate these words and phrases into Russian.

Таблица

Лексика по теме урока [на основе 6, с. 73–79]

Русскоязычный вариант	Англоязычный вариант
Воздействие деятельности человека на воды суши	The impact of human activities on land waters
Источники загрязнения природных вод	Sources of pollution of natural waters
Сельское хозяйство	Agricultural industry
Минеральные удобрения	Mineral fertilizers

Окончание табл.

Пестициды	Pesticides
Сточные воды	Waste water
Механические, химические и биологические методы очистки воды	Mechanical, chemical and biological methods of water purification
Нехватка пресной воды	Lack of fresh water
Дефицит водных ресурсов	Water scarcity
Потребление пресной воды на душу населения	Reshwater consumption per capita
Стандарты качества воды	Water quality standards
Последствия строительства плотин и водохранилищ	The consequences of the construction of dams and reservoirs

Следующим этапом служит квиз на общие знания, связанный с экологическими проблемами, а также задание на устное высказывание о воздействии деятельности человека на воды суши.

Answer the questions in the quiz and give your personal opinion about the impact of human activities on land waters [на основе 7, с. 62–63].

1. Where does the Earth get energy to keep warm?
 - a) from the world ocean;
 - b) from the Sun;
 - c) from the Moon.
2. When there is too much heat on the Earth...
 - a) some of it should be released back into space;
 - b) all of it must be absorbed by the Earth;
 - c) it stays in the upper layers of the atmosphere.
3. What might happen if there is too much carbon dioxide in the atmosphere?
 - a) the gases won't let the heat reach the Earth and the temperature will go down;
 - b) the gases will trap the heat creating the greenhouse effect and increasing world temperatures;
 - c) the gasses will lower the sea level and reduce marine biodiversity.
4. The biggest amount of carbon dioxide is released into the atmosphere...
 - a) when it rains;
 - b) when fuel is burnt;
 - c) when plants grow.
5. The main way carbon dioxide is absorbed...
 - a) by some animals species to breathe;
 - b) by plants and phytoplankton for photosynthesis;
 - c) by factories to produce cars.
6. If the world temperature rises too much, one of the most dramatic results of global warming will be that:
 - a) some areas will actually get forever cold making them uncomfortable to live in;
 - b) warmer weather all over the world will boost tourism;
 - c) glaciers will melt, the sea level will rise and a lot of coastal regions will drown.
7. Some scientists say we wouldn't have damaged the environment so much if...
 - a) we had invested more money in agriculture;
 - b) we hadn't started the Industrial Revolution in the 18th century;
 - c) we had made the emissions of greenhouse gasses go into the outer space.
8. If the climate changed enough, ...
 - a) a lot of areas would become unbearably hot, which would lead to animal and people extinction;
 - b) the Earth would lose all of its liquid water supplies;
 - c) we could try to do the same with other planets to make them suitable for living.
9. What is the main impact of human activities on land waters?
 - a) the gases of factories and plants;
 - b) glaciers will melt, the sea level will rise and water pollution will grow;
 - c) ebbs and flows.

Форма работы: индивидуальная, групповая.

Формируемая на данном этапе компетенция/Результаты обучения на каждом этапе.

Коммуникативная — продуктивное взаимодействие во время занятия (повторение слов и словосочетаний хором за учителем), а именно, обсуждение правильных вариантов ответов (допускается дискуссия); тренировка переводческих умений; участие в небольших устных высказываниях, логично, с примерами, с собственной точкой зрения.

Класс разбивается на группы по 5–6 человек, получает задание и в течение 7 мин готовится. Затем учащиеся выступают и предлагают свой сценарий решения проблемы:

– Использование стоков городских коммунальных систем и очищенных отработанных вод промышленных предприятий для сельского хозяйства/The use of wastewater from urban communal systems and treated wastewater from industrial enterprises for agriculture.

– Строительство водохранилищ и плотин для регулирования речного стока/Construction of reservoirs and dams to regulate river flow.

– Реализация проектов переброски речного стока при дефиците водных ресурсов/Implementation of projects for the transfer of river flow with a shortage of water resources.

– «Водные» конфликты XXI века/«Water» conflicts of the XXI century.

Ответы учащихся.

3. Контрольно-оценочный. Время: 2 минуты.

Процедура урока (пошаговый сценарий деятельности преподавателей и учащихся).

Выяснение уровня овладения умениями, обеспечение коррекции (учитель комментирует недочеты и фокусирует внимание на наиболее удачных моментах в устной речи учащихся с точки зрения фонетики и смыслового содержания).

Форма работы: консультирование (при необходимости).

Формируемая на данном этапе компетенция/Результаты обучения на каждом этапе.

Информация о достижении учащимися планируемых результатов обучения.

4. Информация о домашнем задании. Время: 2 минуты.

Процедура урока (пошаговый сценарий деятельности преподавателей и учащихся).

Разъяснение содержания домашнего задания.

Подумайте и объясните, что означает выражение: «Мы не унаследовали Землю от наших предков. Мы берем ее взаймы от наших потомков»?

Think about it and explain what the expression means: «We did not inherit the Land from our ancestors. Are we borrowing it from our descendants?»

Форма работы: формулировка домашнего задания, учащиеся делают запись в дневник.

Формируемая на данном этапе компетенция/Результаты обучения на каждом этапе.

Домашнее задание в соответствии с актуальным уровнем развития учащихся.

5. Рефлексивный. Время: 4 минуты.

Процедура урока (пошаговый сценарий деятельности преподавателей и учащихся).

Результат учебной деятельности лицейцев проявляется в устных высказываниях обучающихся.

Оцените свой уровень усвоения материала, выберите ту фразу, номер которой соответствует смыслу, предложенному на экране:

- 1) усвоил тему в полной мере, могу поделиться полученными знаниями;
- 2) частично усвоил тему, могу самостоятельно устранить пробелы;
- 3) не усвоил тему, требуется помочь.

Evaluate your level of assimilation of the material, select the phrase whose number corresponds to the meaning proposed on the screen:

1. I have fully mastered the topic, I can share the knowledge I have gained.
2. I have partially mastered the topic, I can eliminate the gaps on my own.
3. I have not mastered the topic, I need help.

Спасибо за урок! Хорошего дня!

Thanks for the lesson! Have a nice day!

Форма работы: индивидуальная.

Формируемая на данном этапе компетенция/Результаты обучения на каждом этапе.

Регулятивная — владение навыками самоанализа и самооценки своей деятельности по критериям: **говорение — 6 баллов: 16** = организация высказывания (вступление, основная часть, заключение); **16** = употребление не менее 8 новых слов; **26** = содержание (тема раскрыта в полном объеме); **26** = 1–2 речевые ошибки; **погружение в тему — 4 балла: 26** = умение отстаивать собственную точку зрения, приводить примеры аргументированно; **26** = дополнительные знания, связанные с темой.

Заключение. Правильный учет и применение всех особенностей технологии CLIL позволяет:

- повысить мотивацию учащихся к изучению иностранных языков;
- научить учащихся осознанно использовать иностранный язык в разных ситуациях;
- развивать коммуникативные и лингвистические компетенции.

Использование данной технологии имеет ряд плюсов. Учащиеся усваивают достаточно большой объем языкового материала, знают перевод специфических терминов и языковых конструкций, пополняют словарный запас. Но можно выделить и некоторые минусы внедрения данной технологии в учебный процесс: низкий уровень взаимодействия преподавателей-предметников и преподавателей иностранных языков; нежелание преподавательского состава осваивать новые методы и подходы; низкий уровень владения иностранным языком и культурными особенностями англоговорящих стран самими учащимися, что ведет к некоторым проблемам, связанным с усвоением материала.

Конечно, такое обучение не может полностью заменить классическое изучение предметов на родном языке, однако оно может существенно его дополнить.

ЛИТЕРАТУРА

1. Об организации в 2024/2025 учебном году образовательного процесса при изучении учебных предметов при реализации образовательных программ общего среднего образования. Приложение 10: Особенности организации образовательного процесса при изучении учебного предмета «География»: инструктивно-методическое письмо М-ва образования Респ. Беларусь от 1 авг. 2024 г. / Государственное учреждение образования «Академия образования». — URL: <https://edu.gov.by/2024-2025-uchebnyy-god> (дата обращения: 30.11.2024).
2. Олюнина, Н.Н. Использование технологии CLIL на уроках английского языка / Н.Н. Олюнина // Пермский педагогический журнал. — 2021. — № 12. — С. 121–125.
3. Дакуко, Н.В. Использование подхода CLIL в процессе обучения иностранному языку / Н.В. Дакуко // Эпоха науки. — 2022. — № 29. — С. 224–227. — URL: <https://rep.bsatu.by/bitstream/doc/15807/1/Dakuko-N-V-Ispolzovanie-podhoda-CLIL-v-processe-obucheniya-inostrannomu-yazyku.pdf> (дата обращения: 30.11.2024).
4. Миронова, И.Н. Определение содержания понятия «предметно-языковое интегрированное обучение» / И.Н. Миронова // Научные труды Московского гуманитарного университета. — 2020. — № 3. — С. 13–17.
5. Дубинкина, А.О. Квест-игра как способ закрепления лексического материала на занятиях по английскому языку / А.О. Дубинкина, А.Н. Береснева // Лингвокультурное образование в системе вузовской подготовки специалистов: сб. науч. тр. / Брест. гос. ун-т имени А.С. Пушкина; под общ. ред. В.Ф. Сатиновой. — Брест, 2019. — С. 335–343.
6. Витченко, А.Н. География. Глобальные проблемы человечества: учеб. пособие для 11 класса учреждений общего среднего образования с русским языком обучения / А.Н. Витченко, Е.А. Антипова, О.Н. Гузова. — Минск: Адакція і выхаванне, 2019. — 248 с.
7. Английский язык. 11 класс / Н.В. Юхнель [и др.]. — Минск: Вышэйшая школа, 2021. — 352 с.

РЕФЕРЕНС

1. *Ob organizatsii v 2024/2025 uchebnom godu obrazovatel'nogo protsessa pri izuchenii uchebnykh predmetov pri realizatsii obrazovatel'nykh programm obshchego srednego obrazovaniya. Prilozheniye 10* [On the organization in the 2024/2025 academic year of the educational process in the study of academic subjects in the implementation of the curricula of general secondary education. Appendix 10: Features of the organization of the educational process in the study of the academic subject "Geography"]. — URL: <https://edu.gov.by/2024-2025-uchebnyy-god> (Accessed: 30.11.2024).
2. Olunina N.N. *Permskiy pedagogicheskiy zhurnal* [Perm Pedagogical Journal], 2021, 12, pp. 121–125.
3. Dakuko N.V. *Epokha nauki* [The age of science], 2022, 29, pp. 224–227. URL: <https://rep.bsatu.by/bitstream/doc/15807/1/Dakuko-N-V-Ispolzovanie-podhoda-CLIL-v-processe-obucheniya-inostrannomu-yazyku.pdf> (Accessed: 30.11.2024).
4. Mironova I.N. *Nauchniye trudy Moskovskogo gumanitarnogo universiteta* [Scientific Works of Moscow Humanitarian University], 2020, 3, pp. 13–17.
5. Dubinkina A.O., Beresneva A.N. *Lingvokulturnoye obrazovaniye v sisteme vuzovskoi podgotovki spetsialistov: sb. nauch. tr.* [Linguistic and cultural education in the system of university training of specialists: a collection of scientific papers], Brest, 2019, pp. 335–343.
6. Vitchenko A.N., Antipova E.A., Guzova O.N. *Geografiya. Globalniye problemy chelovechestva: ucheb. posobiye dlia 11 klassa uchrezhdenii obshchego srednego obrazovaniya s russkim yazykom obucheniya* [Geography. Global problems of mankind: Textbook for the 11th grade of institutions of general secondary education with the Russian language of instruction], Minsk: Adukatsia i vylkhavannie, 2019, 248 p.
7. Yukhnel N.V. *Angliiski yazyk. 11 klass* [English. 11th grade], Minsk: Vysheishaya shkola, 2021, 352 p.

Поступила в редакцию 04.12.2024

Адрес для корреспонденции: e-mail: shamelena08@gmail.com — Шаматульская Е.В.